Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer
Nord

Positionieren im digitalen Zeitalter. Neue berufliche Perspektiven entwickeln.

INHALT

Der rasante technologische Wandel macht auch vor unserer Sprachmittlerbranche nicht halt. Die Digitalisierung verändert Arbeitsabläufe, ersetzt Tätigkeiten, transformiert Berufe, bricht Marktstrukturen auf und stellt bewährte Geschäftsmodelle in Frage – die von freiberuflichen Akteuren wie die von großen Sprachdienstleistern.

Maschinelle Übersetzungen gewinnen dank neuronaler Netzwerke an Boden und halten Einzug in den Arbeitsalltag der Übersetzer/innen. Das Ferndolmetschen über Hubs und Plattformen entwickelt sich immer mehr – vor allem getrieben durch die Corona-Pandemie – zu einer Alternative zum Präsenzdolmetschen, das sich seinerseits Schritt für Schritt vor Ort zu einem Computer-Assisted Interpreting wandelt.

Angesichts dieser Entwicklungen spüren selbst gut ausgebildete und erfahrene Dolmet-scher/innen und Übersetzer/innen eine gewisse Unsicherheit, wenn sie an ihre Zukunft denken.

- Welche Chancen und Risiken liegen in den angesprochenen Entwicklungen?
- Wie wirken sie sich auf den Beruf und das bisherige Geschäftsmodell aus?
- Wie kann man als Solo-Selbstständige/r in Zukunft am Markt bestehen?
- Welche Chancen eröffnen sich für gut ausgebildete und erfahrene Sprachexperten?

Dieses Online-Seminar mit seinen 3 Modulen und den zwischengeschalteten Offline-Arbeitsphasen bietet Ihnen ausreichend Zeit und Raum zur Reflexion des eigenen Geschäftsmodells und beruflicher Perspektiven. Dazu gehören das schrittweise Vorgehen sowie die Option, in den Austausch zu gehen, sich Feedback zu holen, eigene Standpunkte zu hinterfragen und einen Weg jenseits der Selbstständigkeit zu finden.

NUTZEN

Durch dieses Online-Seminar

- gewinnen Sie Klarheit und Orientierung und stärken Ihre unternehmerische Kompetenz.
- lernen Sie, Ihre Stärken und Schwächen auf dem Hintergrund der neuen Entwicklungen besser zu beurteilen und Chancen und Risiken für Ihr Geschäft einzuschätzen.
- lernen Sie Möglichkeiten der Positionierung kennen und erfahren an Beispielen, wie sich freiberufliche Sprachmittler/innen einen Expertenstatus aufgebaut haben und die Digitalisierung für sich nutzen.
- erkennen Sie Handlungs- und Gestaltungsspielräume und können neue Tätigkeitsfelder und passende Kundengruppen definieren.
- loten Sie berufliche Perspektiven aus und schaffen sich eine Entscheidungsbasis, um zielgerichtet neue Wege einschlagen zu können.
- haben Sie anschließend einen Ideenfundus, aus dem Sie schöpfen können und wissen, wie Sie in Zukunft weiter vorgehen.

RAHMENBEDINGUNGEN

Bei diesem Seminar handelt es sich um ein Online-Seminar aus 3 Modulen mit zwischengeschalteten Offline-Arbeitsphasen.

1. Modul: Montag, 19. Oktober, 15–17 Uhr
2. Modul: Montag, 9. November, 15–17 Uhr
3. Modul: Montag, 30. November, 15–17 Uhr

Die Online-Module finden live auf der Videokonferenz-Plattform Zoom statt. Sie benötigen daher ein Rechner bzw. Notebook mit Kamera, Mikrofon und Lautsprecher bzw. ein Headset. Die Sitzungen werden nicht aufgezeichnet.

In der Zeit zwischen den Modulen arbeiten Sie offline in Eigenregie an weiterführenden Aufgabenstellungen und erhalten bei Bedarf Unterstützung durch die Referentin.

Da es sich um ein interaktives Online-Seminar mit Einzel- und Gruppenarbeit sowie persönlichem Austausch und begleitender Beratung in der Offline-Phase handelt, ist die Anzahl der Teilnehmenden auf 20 beschränkt.